



IMAGINEZ LE CANADA

LAURÉATS DE 2022

ARTS ET COMPOSITIONS

IG GESTION DE
PATRIMOINE



Centre national pour la
vérité et la réconciliation
UNIVERSITÉ DU MANITOBA



IMAGINEZ LE CANADA

Le programme Imaginez le Canada demande aux jeunes

D'IMAGINER LA RÉCONCILIATION AU PAYS

Depuis 2016, le Centre national pour la vérité et la réconciliation (CNVR) a reçu plus de 1350 projets et collaboré avec des milliers d'élèves pour partager leurs espoirs et leurs rêves d'un Canada qu'ils souhaitent voir aujourd'hui et demain. Pour le programme de 2022-2023, les élèves de la maternelle à la 12^e année et du cégep ont été invités à soumettre des œuvres d'art, des compositions, des projets ou d'autres représentations de la réconciliation au Canada.

En mars 2023, 14 œuvres d'art et compositions et 11 projets ont été sélectionnés en reconnaissance de leurs qualités esthétiques, inspirantes et éducatives exceptionnelles. Ces projets, ainsi que leur signification, ont été reproduits dans l'une des deux publications qui mettent en valeur la créativité des jeunes ainsi que leur compréhension de la réconciliation.

Les jeunes des 25 projets ont participé à des exercices virtuels de formation en leadership, où ils ont appris directement des aînés, des survivants et des gardiens des savoirs, ainsi que des invités spéciaux sur la réconciliation, la résilience, l'entrepreneuriat, la façon de gérer des projets et la façon de tenir des conversations difficiles. En plus d'être présentés dans la publication, les projets de réconciliation choisis ont reçu une subvention allant jusqu'à 1 500 \$ pour transformer leur vision en réalité.

Le programme Imaginez le Canada a évolué au fil du contexte de l'éducation en constante évolution au pays. La connaissance du système de pensionnats et de ses conséquences devient de plus en plus accessible grâce aux efforts des survivants des pensionnats, qui espèrent depuis longtemps que leurs histoires et leurs expériences puissent être utilisées à des fins de sensibilisation.

Les jeunes autochtones et non autochtones, maintenant plus que jamais, comprennent mieux l'histoire complexe et difficile des pensionnats, comme en témoignent le nombre et le contenu des projets soumis.

Cette année, nous nous réjouissons à l'idée d'élargir le programme et d'offrir des subventions pour aider les jeunes à aborder la question de la réconciliation dans leur école ou leur communauté. La réconciliation exige des mesures constructives pour aborder les conséquences continues des systèmes coloniaux comme les pensionnats. Nous avons été réellement inspirés par la diversité des soumissions, basées sur le respect, la compréhension, l'inclusivité et la revitalisation culturelle.

Nous sommes tous responsables de faire avancer la réconciliation au Canada. Le programme Imaginez le Canada nous aide à concrétiser la façon dont les jeunes imaginent la réconciliation du Canada afin de faire de notre pays un endroit meilleur pour tout le monde.

Au nom du Cercle de gouvernance et du Cercle des survivants du Centre national pour la vérité et la réconciliation à l'Université du Manitoba, je tiens à féliciter les jeunes qui ont partagé leur vision avec le Centre et avec l'ensemble de la population canadienne. Je tiens également à féliciter leurs enseignants et leurs mentors, leurs tuteurs et leur famille, leurs écoles et leurs communautés pour l'appui qu'ils donnent à la prochaine génération.

Stephanie Scott, *Directrice*

Centre national pour la vérité et la réconciliation



**Centre national pour la
vérité et la réconciliation**

UNIVERSITÉ DU MANITOBA

IG Gestion de patrimoine est honorée de participer à l'initiative Imaginez le Canada. Nous avons tous un rôle à jouer dans le cheminement vers une société canadienne plus inclusive marquée par le respect et la réconciliation.

Grâce à ce remarquable programme, de jeunes Canadiens de tout le pays ont eu l'occasion d'exprimer leur vision du Canada dans une optique de réconciliation et d'envisager ce à quoi pourrait ressembler notre avenir collectif. Les résultats sont véritablement une source d'inspiration et de motivation.

La collection d'œuvres d'art et de projets présentée dans ces livres témoigne des efforts soutenus et tangibles des élèves, des enseignants et des familles qui continuent à se passionner pour l'histoire du Canada. Chaque œuvre met en valeur la bravoure et la créativité des jeunes Canadiens d'aujourd'hui, qui défendent la richesse de l'histoire et de la culture de nos communautés autochtones.

Les visions personnelles exprimées dans ces créations démontrent la force et l'engagement des jeunes à bâtir un avenir plus équitable pour les Canadiens d'un océan à l'autre.

Au nom d'IG, j'aimerais remercier tous les parents, enseignants et mentors qui ont soutenu ces jeunes passionnés dans leur cheminement scolaire et artistique. Merci au Centre national pour la vérité et la réconciliation et à l'initiative Imaginez le Canada, qui ont su inspirer des idées d'espoir et de changement pour les générations futures.

Et par-dessus tout, félicitations aux jeunes qui figurent dans ce livre et qui ont réussi à donner vie à leurs idées!

Damon Murchison, *Président et chef de la direction*
IG Gestion de patrimoine





Vancouver (Colombie-Britannique)

KENZIE KWOK

St. John's School

Kenzie a dessiné une image de l'influence de la roue de médecine sur la Terre, la guérison et le bien-être. Les rayons de la roue s'étendent vers les quatre coins de l'œuvre d'art pour créer quatre quadrants. Le quadrant inférieur comprend des symboles des modes de vie autochtones, les côtés gauche et droit montrent la Terre et la façon dont elle redevient unie, et le haut comprend le ciel et les étoiles.

IMAGINEZ LE CANADA

MES RÉFLEXIONS SUR LA RÉCONCILIATION SONT LES SUIVANTES :

La réconciliation, ça veut dire reconnaître les événements passés et injustes qui se sont produits avec les peuples autochtones et faire notre part en tant que Canadiennes et Canadiens pour aller de l'avant ensemble en tant que nation.

Khatinas.axh Community School

GRACE MCLEOD

Teslin (Yukon)

La peinture de Grace Loving Earth est une représentation du drapeau canadien avec un monde encerclé d'enfants et d'adultes, parsemé d'amour en son centre. Sa vision de la réconciliation du Canada est un territoire où chaque enfant a une famille aimante.

**MES RÉFLEXIONS SUR LA
RÉCONCILIATION SONT
LES SUIVANTES :**

Je veux juste que tout le monde s'entende.

IMAGINEZ LE CANADA

têxh

gtae

daka khu. awa



Hn

tlqk

Imagine a Canada
 if all kids
 had a hot
 meal in school.



A lida yoo tuktank Canada
 akks chia adakat yodi
 we yamoyi
 x'it wuduwa-teyiv
 yo Spainx.



Dylan

Khatinas.axh Community School

DYLAN SMARCH

Teslin (Yukon)

Dylan a créé Warm Food (aliments chauds), qui illustre des aliments délicieux comme de la purée de pommes de terre avec de la sauce, de la viande, des pois, de la pizza et des boissons chaudes. Dans sa vision de la réconciliation du Canada, tout le monde a assez à manger, surtout à l'école.

IMAGINEZ LE CANADA

**MES RÉFLEXIONS SUR LA
RÉCONCILIATION SONT
LES SUIVANTES :**

*Il est important que tout le monde apprenne les
façons de savoir et de faire des Premières Nations.*

École élémentaire Pierre-Elliott-Trudeau

NIEVE GRIFFITHS

Toronto (Ontario)

Nieve a créé Un Monde Meilleur, qui contient les images de deux mains jointes sur un arrière-plan de l'arc-en-ciel pour signifier que tout le monde est égal. Il y a aussi des autres images et mots qui représentent des valeurs qui sont essentielles pour la réconciliation.

IMAGINEZ LE CANADA

MES RÉFLEXIONS SUR LA RÉCONCILIATION SONT LES SUIVANTES :

*Le mot "réconciliation" pour moi veut dire que tout le monde est en paix et respecte les autres.
C'est aussi accepter nos erreurs et les erreurs des autres et essayer de les réparer.*

RECONCILIATION



TERRE

EAU

NATURE

CULTURE

IDENTITÉ

ÉDUCATION

LANGUE

FAMILLE



AMOUR



SANTÉ
MAISON



ANIMAUX

PAIX





égalité

culture

paix

nature

amour

respect

vérité

vie

planète

animaux

eau

sagesse

École élémentaire Pierre-Elliott-Trudeau

SOPHIE WILSON

Toronto (Ontario)

Sophie a créé un dessin intitulé Les maths de la paix. Les symboles incluent un cœur, une plume pour les peuples Autochtones, une feuille d'érables pour les autres gens du pays et le signe de la paix. Les couleurs signifie la joie, la nature, l'indigénéité. Il y a aussi des mots clés pour les concepts qui mènent vers la réconciliation dans des bulles.

IMAGINEZ LE CANADA

MES RÉFLEXIONS SUR LA RÉCONCILIATION SONT LES SUIVANTES :

Pour moi, la réconciliation signifie que la relation de deux ou plusieurs groupes/personnes qui a été brisée est maintenant rétablir.

Juniper School

JAELA WILLAMSON

Thompson (Manitoba)

L'œuvre Bridge of Reconciliation (le pont de la réconciliation) de Jaela est une peinture qui dépeint l'expérience de Margaret Pokiak-Fenton, qui a fréquenté un pensionnat, et son éloignement de sa famille. Un cœur divisé en deux morceaux, avec Margaret au centre, montre son désir de revenir et de renouer avec sa famille en traversant un pont de décombres. En haut de la peinture se trouve le mot réconciliation et à gauche se trouve le message « wâhkôwîcihiwêwin », qui veut dire réconciliation en cri ou ininîmowin.

IMAGINEZ LE CANADA

MES RÉFLEXIONS SUR LA RÉCONCILIATION SONT LES SUIVANTES :

Pour moi, la réconciliation signifie rassembler des choses ou des gens qui sont séparés. Je pense que le monde devrait être en paix pour que tout le monde se sente en sécurité. Nous n'avons plus besoin de négativité dans ce monde.

La réconciliation est possible n'importe où et partout si nous le voulons bien. Certaines personnes disent qu'on ne répare pas une injustice par une autre. Je suis d'accord, à moins de faire quelque chose pour transformer ces torts en deux bonnes choses.

W = Reconciliation

W
â
h
K
O
M
-
J
-
S
-
3
3
-
S



September 1st, 1914 Dear Diary,

You are the only thing I have left in this world. I am lucky they did not find you because they took everything away from me. They cut my luminous brown hair away. I have no hair left and am forced to speak English. I am trying to at least follow one rule in here by writing in English instead of my original language. I was taken away to some school for Indian's. The point is to drain the Indian out of us, but I am not Indian, so I don't understand why I'm here. Even if I'm aboriginal, I will not let that happen. Mommy and Daddy are still at home. How could they let them take me away just like that? Did I do something wrong? I hope not. I just want to go home. I would do anything to nestle up in Mommy's cozy blankets with her and to have one last goodnight kiss from Daddy. I am not sure if that will ever happen. It is now 5:28 am and I am quite sure they will come at 5:30 to wake us up. I wanted you to know I will protect you with my life and keep you in my pillowcase. Oh no, I hear them coming. Until next time.

Ne'multes (I think the word in English is goodbye)

-Elu Augustine

September 15th, 1914

Dear Diary,

I am sorry for not writing in so long, but they are extremely strict here. I have not had any time to write because I am learning every single letter in English. The letters are so interesting looking. Anyways, I absolutely detest it here. I am not allowed any friends or visiting my family, but I talk to some girls who sleep in the same room as me. We do not say much but I will say hi occasionally if I feel lonely. They do not reply to me usually, but I am convinced if I do not say a word in a while, I will lose my voice completely- forever. I have heard screaming down the hallway and I heard a rumour that if you receive a detention that you must go in an electric chair that shocks you. I am becoming increasingly terrified by the minute. I am too scared to even talk anymore. One girl in my class answered wrong on a question and I have not seen her since. I do not know how long I will be able to survive here but I am praying every day. I know Master Spirit will give me a chance and bring me back to Mommy and Daddy. I just need a miracle

Sincerely,
Elu Augustine

December 21st, 1914

Beloved Diary,

I had to take a break from my diary because one of the nuns found another girl's journal and she came back with bruises. I cannot live like this anymore. I know what I must do- escape. I'm not sure when and I'm not sure how but I have so many bruises and scars that I assume it can't enhance to being any worse than this. They hurt me horribly just because I didn't know how to pronounce a word in English. If they find you, I don't think I will live another day. I wish Mommy and Daddy were with me. Being a twelve-year-old here makes me feel distraught. I'm not certain how I am going to break out of this nightmare but one thing I know for certain is I will be escaping.

Wish me luck,
Elu.

February 7th, 1915

Cherished Diary,

Today is the day I am leaving this prison. I promise I will keep you updated on my adventure out of here. Luckily, some girls in my room that I thought didn't talk- talk! They are all willing to help with the plan to help me out of here and I'm extremely lucky. We are having oatmeal for breakfast and an apple so all the girls gave me their food so I can try and survive escaping from here. At 12am, I am going to pretend to go to the washroom and escape from the window on the ceiling. I will write as soon as I'm out of here. I think I may have a chance to survive! Just a few more hours until I'm free.

Lots of love,
Love Elu

February 8th, 1915

Darling Diary,

I made it out alive. I don't know where I am and I'm in the middle of a disastrous snowstorm. My whole body is starting to go numb, and I am regretting leaving the school, but I cannot turn back now. The reason I'm writing is because I'm afraid this might be my last Diary entry. I have no water because it froze, and my food is molding rapidly. I'm proud of myself for escaping that horror scene but I am also petrified all alone. If Mommy and Daddy find you, please let them know that I love them so much. I can't breathe very well and I'm sorry for letting you down, but this is the end of my story. Thank you for coming along on my adventure with me Diary and I don't think I could have made it out without you. It's my time to finish my story. Re-tell my story for me.

Goodbye Diary,
Love Elu.

Rothesay Park School

RAELIN FUDGE

Rothesay (Nouveau-Brunswick)

L'œuvre *The Diary of Elu Augustine* (le journal d'Elu Augustine) de Raelin est un journal fictif contenant cinq entrées au cours de six mois de sa première année en pensionnat. Tout commence avec l'admission d'Elu Augustine au pensionnat et la coupe de ses cheveux, puis la situation dégénère en chagrin face à la perte de ses parents et à la menace constante de sévices physiques. L'entrée finale illustre son évasion dans la nature sauvage hivernale, où elle se demande si elle survivra.

IMAGINEZ LE CANADA

MES RÉFLEXIONS SUR LA RÉCONCILIATION SONT LES SUIVANTES :

Pour moi, la réconciliation signifie redonner à tout le monde son intégrité, mais d'une manière positive qui ne nous séparera plus jamais. Si je pouvais exaucer un souhait, ce serait que notre monde n'ait plus jamais à vivre ce traumatisme et que toutes les horreurs du passé n'aient jamais existé.

Juniper School

KAYLA VOKEY

Thompson (Manitoba)

Kayla a fait un dessin intitulé Piecing Together Reconciliation (reconstituer la réconciliation). Un pensionnat et un ciel orageux sont représentés sur le côté gauche, et un tipi et un ciel ensoleillé sur la droite. L'image est divisée au milieu avec un cœur brisé au centre, et il manque des morceaux de casse-tête pour symboliser les vérités manquantes au sujet des pensionnats.

« Pakoseyimowin », qui signifie « espérer » en cri des plaines, ou ininimowin, est écrit dans les nuages avec le texte : « we may forgive, but we may never forget » (nous pouvons pardonner, mais nous ne pouvons jamais oublier).

MES RÉFLEXIONS SUR LA RÉCONCILIATION SONT LES SUIVANTES :

Défendre le bien et l'égalité.

IMAGINEZ LE CANADA

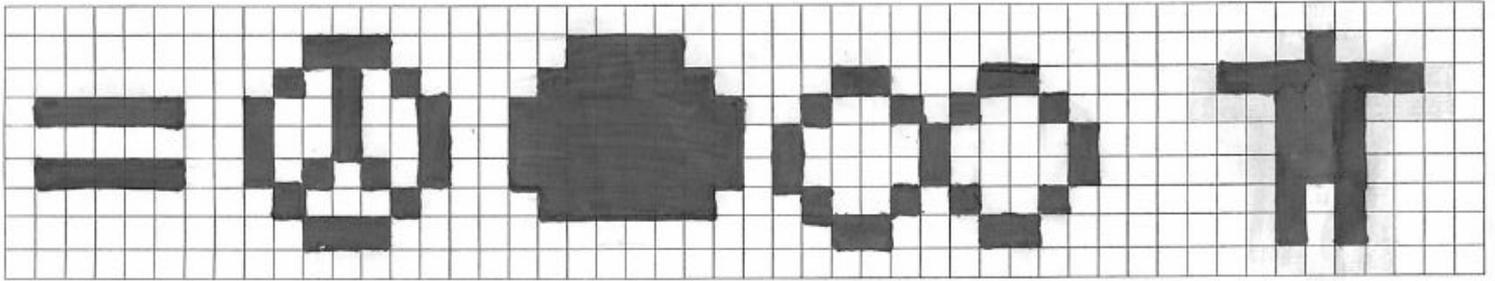


we may
forgive

Pakosevimojin
B & Lom?

But we
may never
forget

Kajana Vokaj
sept 22, 2022



Rosary School

BRETT GRESCHNER

Manning (Alberta)

Brett a conçu une ceinture wampum appelée Unity Wampum Belt. Le signe égal représente un Canada réconcilié où toutes les personnes sont égales. Le signe de paix représente la paix et la façon dont les relations seront guéries et auront une base solide pour se développer et prospérer. La fondation est le rocher, qui soutient également une communauté forte et unifiée. Le symbole de l'infini représente la façon dont toute chose n'a pas de fin.

Le respect des peuples autochtones et de leurs traditions est constant et essentiel pour la réconciliation du Canada. Les Inukshuks nous dirigent dans la bonne direction pour réparer nos relations brisées et nous conduire vers un avenir meilleur représentant un parcours de vérité et de réconciliation.

IMAGINEZ LE CANADA

MES RÉFLEXIONS SUR LA RÉCONCILIATION SONT LES SUIVANTES :

Pour moi, la réconciliation signifie que nous devons reconnaître ce qui s'est passé, en assumer la responsabilité et agir. Des excuses sans action ne suffisent pas. Nous devons tirer des leçons des erreurs et des torts pour que l'histoire ne se répète pas. Nous devons respecter et honorer les aînés et les peuples autochtones qui ont fréquenté les pensionnats et ceux qui nous ont précédés. La réconciliation consiste à réparer la relation entre les communautés autochtones et non autochtones et à prévenir les torts futurs et continus.

Lindsay Collegiate and Vocational Institute

BROOKLYNN PEETERS, TALULAH ETHERINGTON ET FAIYT KENNY

Oakwood (Ontario)

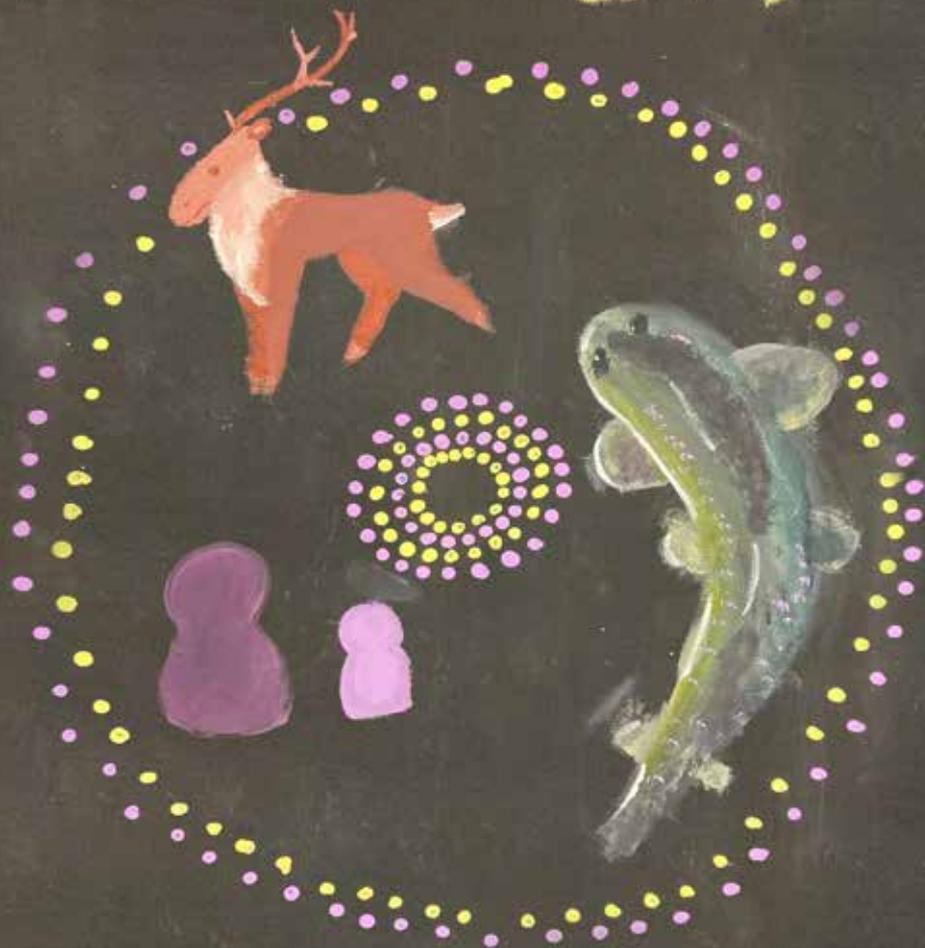
Brooklyn, Talulah et Faiyt ont conjointement créé une composition associée à une œuvre d'art intitulée Ring of Reconciliation (le cercle de la réconciliation), qui traite des questions environnementales liées à l'exploitation minière, aux droits fonciers autochtones et aux obligations non remplies des traités numérotés. Le cercle de feu est une région minière des basses terres de la baie James.

**NOS RÉFLEXIONS SUR LA
RÉCONCILIATION SONT
LES SUIVANTES :**

Pour moi, la réconciliation signifie la paix, la liberté et l'égalité des chances égales d'être soi-même pour tout le monde, sans harcèlement ni exploitation.

IMAGINEZ LE CANADA

Handwritten text in yellow paint at the top of the page, consisting of several stylized characters that appear to be a mix of letters and symbols, possibly representing a name or a title.





Hants East Rural High School

CHLOE SLAUNWHITE

Belnan (Nouvelle-Écosse)

L'œuvre de perlage de Chloe, Growing Toward a Bright Future (grandir vers un avenir radieux), représente la réconciliation du Canada en démontrant l'unité entre les plantes, les animaux et les humains. Elle montre comment nous dépendons les uns des autres tout au long de la vie. Cette œuvre symbolise la vie et la croissance, qui sont représentées dans les fleurs, un arbre et le castor.

Le castor est un des sept enseignements : la sagesse. Nous utilisons notre sagesse des événements passés pour grandir vers un avenir meilleur et ne pas faire les mêmes erreurs. L'arbre (créé avec des mains abstraites) représente chaque personne et l'égalité de tout le monde. Les couleurs utilisées dans l'ensemble de l'œuvre représentent toutes les cultures et un avenir radieux.

IMAGINEZ LE CANADA

MES RÉFLEXIONS SUR LA RÉCONCILIATION SONT LES SUIVANTES :

Pour moi, la réconciliation signifie avoir un respect mutuel pour tout le monde. Il est important d'apprendre sur le passé et la vérité pour en tirer les leçons et aller de l'avant. Ensemble, nous pouvons progresser vers un avenir meilleur.

Orangeville District Secondary School

GABRIELLE THOMPSON

Orangeville (Ontario)

Le poème New World (Nouveau Monde) de Gabrielle parle d'un monde où les connaissances et les rituels autochtones sont valorisés et enseignés à l'école. Le poème comprend des mots en ojibwé qui reflètent l'amour de Gabrielle pour sa langue. Il y a des références aux aînés qui ont servi de mentors dans le projet, tissées dans les paroles sur la tisane de cèdre, le foin d'odeur, les baies du cœur et le perlage.

IMAGINEZ LE CANADA

MES RÉFLEXIONS SUR LA RÉCONCILIATION SONT LES SUIVANTES :

La réconciliation signifie comprendre la vérité et travailler chaque jour pour s'améliorer. Je veux aller à l'école et voir la représentation du territoire sur lequel nous sommes.

Je veux apprendre comment vivre sur le territoire et comment les plantes peuvent m'aider. Je veux de l'art autochtone dans mon école, des cours de langues autochtones et plus de représentation des Autochtones en général.

It began with nothing,
in nothing the possibility of something,
then falling.

It began on a turtles shell,
With courage,
With earth,
With life.

It began with dance,
and laughter,
and love.

it is home.

It is sage smoke and cedar tea.

It is moose meat and bone marrow beads.

It is sweat lodges and long houses.

This world braided together with Wiingaashk
and Ode'imín. Sweetgrass and heart berries
at its foundation.

Nibi breathing life through it.

All beings maintaining each other.

Sitting in classes of Indigenous and European lessons.
Oral history of this land,

Our turtle island,

Our home.

Learning the plants and animals I share
its earthly gifts with. Making beaded
medallions in math class,

Identifying plant medicines in biology,

Learning Ojibwe and Anishinaabemowin along with
French. Manoomin and bannock in the cafeteria.

Knowledge keepers and elders next to teachers.

All people partners.

Honouring our treaties,

Inaaknigewin,

Our responsibility.

Recognition of all that was stolen;
working to give it back.

Accepting our mistakes and working every
day to make up for them.

The eighth fire we chose to save; creating the world
everybody deserved. The world we took away.

Creating new systems that work for everybody.

Protecting our land, our home.

If it began with nothing but a possibility;
then it can be fixed with possibility.

Since it began with courage;

it can be fixed with courage.

Because it began with love;

It can be fixed with love.



Highland Secondary School

DANIELLE BILOZAZE-LEWIS

Comox (Colombie-Britannique)

Danielle a conçu une naceth, ou trousse de guérisseur, pour les médicaments traditionnels utilisés par les peuples autochtones. La médecine utilisée est révélatrice de la vérité et de l'apprentissage. Le perlage de Danielle représente un cœur entouré de fleurs et d'autres plantes. Le cœur symbolise la médecine la plus forte de l'amour; les fleurs et les plantes sont des médicaments pour la guérison qui illustrent aussi la réconciliation. L'utilisation de perlage dans cette œuvre est également représentative de leur culture et de la façon dont ils guérissent ainsi que de la réappropriation de la souveraineté.

IMAGINEZ LE CANADA

MES RÉFLEXIONS SUR LA RÉCONCILIATION SONT LES SUIVANTES :

La réconciliation, pour moi, signifie un contexte où les actions des peuples s'alignent sur leurs paroles, c'est-à-dire lorsque nous pouvons agir avec intégrité et compassion avec notre histoire vécue commune. La réconciliation, c'est quand les gens enlèvent les boules de coton de leurs oreilles et les mettent dans leur bouche pour vraiment entendre la vérité. Autrement, nous ne verrons jamais un Canada vraiment réconcilié.

Miller Comprehensive Catholic High School

SOPHIA YOUNG

Regina (Saskatchewan)

Sophia a produit un poème vidéo intitulé *I'm Not the Woman You Had in Mind* (je ne suis pas celle que vous croyiez). La vidéo montre une fille qui apprend à se libérer d'une poupée, symbole de la féminité eurocentrique. Les thèmes de l'écoute et de l'apprentissage sont utilisés pour souligner les étapes nécessaires pour parvenir à la réconciliation du Canada. Ces étapes mènent à la reconnaissance du passé et du présent, en acceptant l'intersectionnalité et la nécessité de s'entraider dans la recherche de soi (sans avoir à compter sur des identités coloniales prescrites).

IMAGINEZ LE CANADA

MES RÉFLEXIONS SUR LA RÉCONCILIATION SONT LES SUIVANTES :

La vérité et la réconciliation signifiaient trouver qui je suis. La réconciliation m'a aidée à comprendre l'intersectionnalité de mon identité. Les aînés m'ont montré l'exemple en voyant la beauté des identités mixtes. Leurs enseignements m'ont permis de m'épanouir pour devenir la femme que je suis aujourd'hui.

Quand j'imagine le Canada, j'imagine un endroit où la réconciliation est à la base de toute activité. La réconciliation est le pouvoir. Lorsque nous apprenons à voir les autres, nous créons un Canada pour tout le monde.









Centre national *pour la*
vérité et la réconciliation

UNIVERSITÉ DU MANITOBA

NCTR.CA